



 **VOLUNTARY  
RETURN HOME**

© IOM, 2018

ወደ አገርዎ ከመመከሮ አደሰቡ ነው?  
በፈቃደኝነት እንዲመከሩ ጠንቅቆ እንረዳዎ እንችላለን።  
**Fedasil** የመከራ ጉዞዎን ያስተባብራል እና  
የገንዘብ ወጪ ይሸፍናል። እንዲሁም እንደ  
ካይ ሆነን በአገርዎ ውስጥ እንዴት ጠንቅቆ  
እንደምንችል እንመረምራለን።

**0800 32 745 (free number)**  
**[www.voluntaryreturn.be](http://www.voluntaryreturn.be)**

1

### በፈቃደኝነት መመከስ ምንድነው?

ወደ ትውልድ አገርዎ መመከስ ማካት ነው። አናም የመከታተል ውሳኔውን የሚወስኑት አርሰዎ ነዎት። ገዢው ከመደበኛ ተሳፋሪዎች ጋር ተመሳሳይ ነው። ባከሰኑት ጊዜዎቹ ከመደረሰዎ በፊት አንደኛውቁ አይደረግም። አርሰዎ ካከመከታተል ከመወሰን ሁኔታዎ ላይ ነዎት።

2

### በፈቃደኝነት ከመመከስ አንደኛ ማመከስ አቅጣጫ?

በቤኔጅያም ውስጥ ከሚገኙ ብዙ የግንኙነት ጣቢያዎች ውስጥ አንደኛ ማህጋር፣ ስክ ገደብ ማህበራዊ ስራተኛዎን ማህጋር ወይም ከክፍያ ነጻ በሆነው ቁጥር በ 0800 327 45 መደወል ይቻላል።

3

### የአኔን መመከስ የሚያስተባብረው ማነው?

Fedasil በፈቃደኝነት የመመከስ ፕሮግራሙን የሚስተባብር ኃካፊነት አከበባ። አኔን አቀፋ የፍኔሰት ድርጅት (IOM) የመመከስ ፕሮግራሙን በአውሮፕላን - ወይም ከአንደኛው አገሮች በአውሮፕላን ያደራጃል። አገር ከደረሱ በኋላ የሚደረግ አርደታን የተመከሰት ኃካፊነት የ IOM እና Caritas International ነው።

4

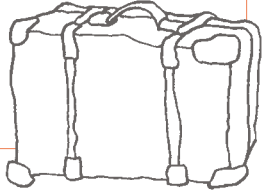
### መክፈል ያስፈልገኛል?

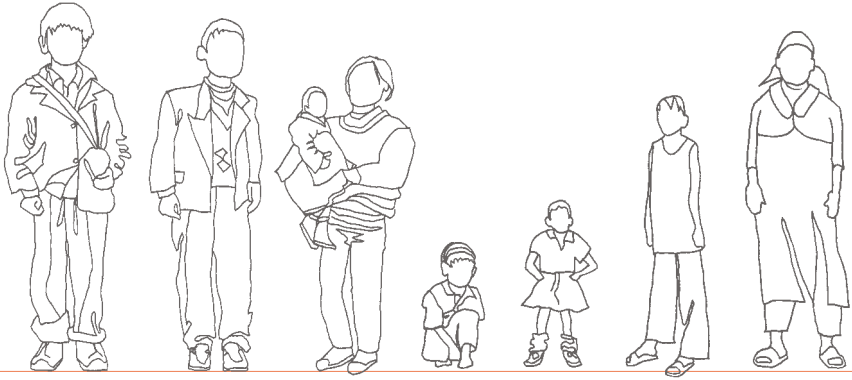
አይ፣ መክፈል የከብዎትም። Fedasil ከአውሮፕላን ወይም ከአውሮፕላን ትኩረት አንደኛውም ወደ አውሮፕላን ማረፊያ ወይም ወደ ጣቢያው ከሚደረግ ገዢ ይከፍላል። ከቆንሶካ ቢሮዎች የራስዎን የገዢ ሰነድ መውሰድ ያከብዎ ሲሆን ኪክቁ ሲኩ ከዚህ ያወጡት ገንዘብ ተመክሮ ይደረግልዎታል።

5

### ከአኔ ጋር ምን ያህል ሻንጣ መያዝ አቅጣጫ?

የአየር መንገድን ወይም የአውሮፕላን ክብንያዎችን የሻንጣ ገደብ ማክበር አከብዎት፤ ከአንድ ሰው የሚፈቀደውን የሻንጣዎች ብዛት ወይም ከፍተኛ ክብደት አይከፋ። ስክዚህ አራስዎን መገደብ አከብዎት!





6

**በዝው የሚሸኝ ወይም አብሮ የሚገዝ ሰው አክ?**

አዎ፣ ከቤኔጂየም በሚነሱበት ጊዜ ከ IOM የመጣ ሰው ከአርሰዎ ጋር ይገናኝ እና የአውሮፕላን ተኪትና ማንኛውንም ተቆራጭ ይሰጥዎታል ከዛም ወደ ደንበር ቁጥጥር ጣቢያ ድረስ ይሸኝዎታል። ከፊከ፣ ከካ ሰው ወደ ትውኔቱ አገርዎ ሲደርሱ እዛ ኪጠብቅዎት ይችላሉ። እንዲታወቁ የ IOM የፕክስቲን ሻንጣ እንዲይዙ ይጠየቃሉ።

**በአገሪ ውስጥ ኑሮ ቀካኔ አይደከም እናም ምን አይነት ድጋፍ ክታቀርቡ ትችላካችሁ?**

አርሰዎን በመከሰ መቀካቀል ዝዘዎ ኪረዱ ከሚችሉ በትውኔቱ አገርዎ ውስጥ ከሚገኙ አገር አካላት ጋር በትብብር እንሰራሰን። ይህ ምናልባት የአርሰዎን የጤና ወጪዎች መሸፈን፣ ስራዎን መደገፍ፣ የራስዎን የንግድ ሥራ መጀመርን ኪያካትት ይችላሉ። ይህ አርደታ ከሁሉም ሰው የሚሰጥ አይደከም፣ አድንደንዱ ገዳይ የተከየ ነው። የትኛው አይነት አርደታ ማግኘት እንደሚችሉ ከሚወቅ አባባዎን ተጠሪዎን ያነጋግሩ። እንዲሁም ከመከቀቅዎ በፊት የተመካሸኙ ተቆራጭ ይሰጣሉ።

7

*This brochure is intended for foreigners without a residence permit in Belgium. It is available in 18 languages: Albanian, Amharic, Arabic, Bulgarian, Chinese, Dutch, English, Farsi, French, Lingala, Mongolian, Pashto, Portuguese, Fula, Russian, Serbian, Slovak and Tigrinya. You can download the different language versions on [www.retourvolontaire.be/fr/partners](http://www.retourvolontaire.be/fr/partners).*

**BRUSSELS**

**Fedasil Return Desk in Brussels**  
**1000 – Quai au Bois de Construction 7A**  
**02/216 12 60**  
**Mon to Fri, 9.30 am - 12 pm;**  
**or by appointment**  
**www.voluntaryreturn.be**

**CAW Brabantia (Caritas)**  
 1210 – Rue de la Charité 43  
 02/229 36 00  
 8.30 am - 11.30 am  
 www.caritas.be

**Centre Social Protestant**  
 1050 – rue Cans 12  
 02/500 10 13  
 By appointment  
 www.csp-psc.be

**Solidarité Socialiste (SES0)**  
 1060 – rue de Parme 26  
 02/533 39 84  
 Mon & Wed, 2 pm - 4 pm;  
 Tue & Thu, by appointment  
 www.sesoweb.org

**Association Européenne Russophone**  
 1050 – Clos du Parnasse 3/i  
 0496 96 75 15 (by appointment)  
 www.bfro.be

**LIÈGE**

**Fedasil Return Desk in Liège**  
**4000 - Quai de la Batte 10**  
**04/340 20 85**  
**Mon to Thu, 9.30 am - 12 pm;**  
**or by appointment -**  
**www.voluntaryreturn.be**

**Aide aux Personnes Déplacées**  
 4020 – rue Jean d'Outremeuse 93  
 04/342 14 44  
 Mon, Wed, Thu & Fri, 9 am - 12 pm  
 www.aideauxpersonnesdeplacees.be

**Cap Migrants**  
 4020 – rue de Fétille 98  
 04/222 36 16  
 Mon, Tue, Wed & Fri, 8.30 am - 12.30 pm  
 (by appointment)

**VERVIERS**

**Espace 28**  
 4800 – rue de la Colline 18  
 087/34 10 53  
 Mon & Thu, 9 am - 12 pm;  
 Tue, 1.30 pm - 4.30 pm  
 www.espace28.be

**EUPEN**

**Info-Integration - Belgisches Rotes Kreuz**  
 4700 - Hillstraße 7  
 087/76 59 71  
 Tue, 10 am - 12 pm; Wed, 2 pm - 4 pm;  
 or by appointment  
 www.info-integration.be

**MONS**

**Aide aux Personnes Déplacées**  
 7000 – rue des Belneux 4  
 0478/02 19 90  
 Thu, 9 am - 11.30 am  
 www.aideauxpersonnesdeplacees.be

**CHARLEROI**

**Fedasil Return Desk in Charleroi**  
**6000 - Avenue Général Michel 1B**  
**071/64 49 17**  
**Mon to Thu, 9.30 am - 12 pm ;**  
**or by appointment**  
**www.voluntaryreturn.be**

**Accueil et Promotion des Immigrés**  
 6000 – rue Léon Bernus 35  
 071/31 88 70  
 Mon & Wed, 9 am - 12 pm  
 www.apicharleroi.be

**BRAINE-LE-COMTE**

**Aide aux Personnes Déplacées**  
 7090 – rue Pierre Damien 14  
 067/63 60 29  
 Thu, 9 am - 11.30 am  
 www.aideauxpersonnesdeplacees.be

**NAMUR**

**Aide aux Personnes Déplacées**  
 5000 – rue Saint-Nicolas 84  
 081/83 39 51  
 Wed, 9 am - 12.30 pm;  
 Thu, 2.30 pm - 4.30 pm  
 www.aideauxpersonnesdeplacees.be

**Centre Immigrés Namur - Luxembourg**  
 5000 - Place d'Illon 13  
 081/22 42 86 – Tue & Thu, 1 pm - 4.30 pm

**LUXEMBOURG**

**Centre Immigrés Namur-Luxembourg**  
 06/129 25 18 – www.cinl.be

**Marche-en-Famenne 6900**  
 Avenue du Monument 8A1  
 Thu, 9 am – 12.30 pm

**Bertrix 6880**  
 rue de la Gare 20  
 Mon, 9 am - 12.30 pm

**Arlon 6700**  
 l'Espace Didier 42  
 Thu, 9.30 am - 12.30 pm

**PERWEZ**

**L'Hirondelle ASBL**  
 1360 – Rue de la Station 28  
 081/34 34 36  
 Lu au ve, 9h-12h

**GHENT**

**Fedasil Return Desk in Ghent**  
**9000 – Koopvaardijlaan 3**  
**09/225 42 29**  
**Mon to Thu, 9.30 am - 12 pm;**  
**or by appointment**  
**www.voluntaryreturn.be**

**ANTWERP**

**Fedasil Return Desk in Antwerp**  
**2018 - Lamorinièrestraat 137**  
**0471/27 00 89 or 0476/96 43 91**  
**Mon to Thu, 9.30 am – 12 pm,**  
**or by appointment**  
**www.voluntaryreturn.be**

**CAW Antwerpen – Adviescentrum**  
 2060 – Lange Stuivenbergstraat 54-56  
 03/235 34 05  
 www.pscantwerpen.be

**MECHELEN**

**Steunpunt Asiel & Migratie vzw**  
 2800 – Sint-Romboutskerkhof 1 A  
 015/34 07 88  
 Mon, Tue & Fri, 1 pm - 4 pm;  
 Tue & Thu, 9.30 am - 12 pm & 1 pm - 4 pm  
 www.vluchtelingendienst.be

**LEUVEN**

**Vluchtelingenonthaal CAW Oost-Brabant**  
 3000 – Redingenstraat 6  
 016/46 49 61  
 Mon & Wed, 9 am - 11.30 am  
 www.cawoostbrabant.be

**OSTEND**

**Onthaal Welzijn Oostende**  
 (CAW Noordwest Vlaanderen)  
 8400 – Hospitaalstraat 35  
 059/59 21 21  
 Mon to Fri, 9 am - 12 pm  
 www.cawnoordwestvlaanderen.be

**BRUGES**

**Algemeen Onthaal Brugge**  
 (CAW Noordwest Vlaanderen)  
 8000 – Riddershove 8  
 050/44 57 00  
 Mon to Fri, 9 am - 12.30 pm  
 www.cawnoordwestvlaanderen.be

**SINT-NIKLAAS**

**CAW Oost Vlaanderen**  
 9100 – Gasmeterstraat 81B  
 078/15 03 00  
 Mon to Fri, 9 am - 12 pm  
 www.cawoostvlaanderen.be

**KUURNE**

**Buurt Initiatieven Kuurne**  
 8520 – Kerkstraat 24  
 056/32 53 12 or 0486 93 15 25  
 8 am - 4.30 pm  
 www.bikvzw.be

**CAW LIMBURG**

www.cawlimburg.be  
 011/21 20 20  
Overpelt 3900  
 Burg. Laenenstraat 7/14  
Sint-Truiden 3800  
 Festraetstraat 48A  
Hasselt 3500  
 Lombaardstraat 20  
Genk 3600  
 Molenstraat 60B